



## **ПРИВЕТ, ФАНАТЫ «ГРАВИТИ ФОЛЗ»!**

Эта книга раскроет вам не меньше тайн, чем загадочный дневник – Дипперу и Мэйбл! И это будут тайны английского языка.

Как? Очень просто! На каждом развороте слева вы увидите комикс на английском языке, а справа – в переводе на русский. Читайте текст на двух языках и обращайтесь внимание на интересные фразы и устойчивые выражения.

Как определить, какие из них стоит запомнить? С помощью комментариев в конце книги! Там написано, на какой странице есть интересные слова или разговорные фразы, в каких случаях их используют и как их лучше перевести. Если вам что-то непонятно в тексте, смотрите в комментарии!

Сразу после комментариев вы найдёте англо-русский словарь. В нём мы собрали все слова, которые могут показаться сложными.

Наши подсказки не хуже карты помогут вам ориентироваться в Гравити Фолз и тонкостях разговорного английского! Вы наконец-то заговорите с любимыми персонажами на одном языке – современном американском английском!

Disney

# ПРАВВИТИ ФОЛЗ

НА АНГЛИЙСКОМ  
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

#эксмодетство

Москва

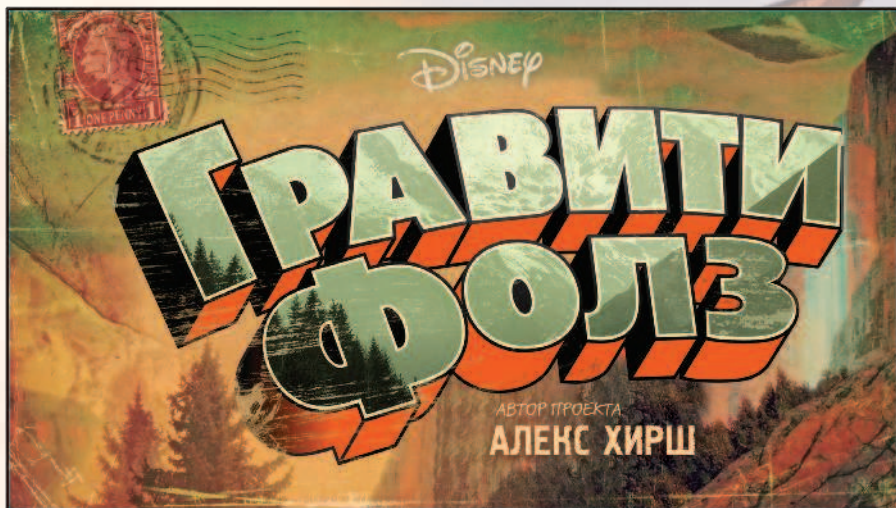
2018



# TOURIST TRAPPED

## EPISODE 1





# ЛОВУШКА ДЛЯ ТУРИСТОВ

## ЭПИЗОД 1





AH, SUMMER  
BREAK.



SO YOU WANT  
CHEESE ON THAT,  
HON?



SURE,  
HANK.



"A TIME FOR LEISURE,  
RECREATION, AND  
TAKIN' ER EASY..."

**SMASH!**

"UNLESS  
YOU'RE ME."



AAAAHHH!



АХ, ЛЕТНИЕ  
КАНИКУЛЫ.



НУ ТАК ТЕБЕ  
СЫРА ДОБАВИТЬ,  
ДОРОГАЯ?

КОНЕЧНО,  
ХЭНК.



Добро пожаловать  
**ГРАВИТИ  
БОЛЗ**

«ВРЕМЯ ОТДЫХА,  
РАЗВЛЕЧЕНИЙ  
И РАССЛАБОНА...»



«НО ТОЛЬКО  
НЕ ДЛЯ МЕНЯ».

**БАБИЦ!**

ААААААА!



AAAHHHH!



WAAHHHH!



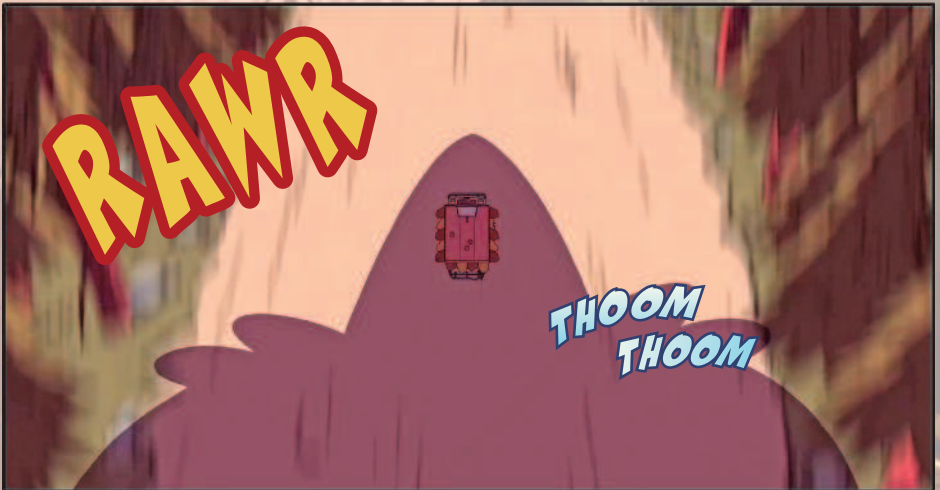
RAWR

RAWR

SNAP  
CRUNCH



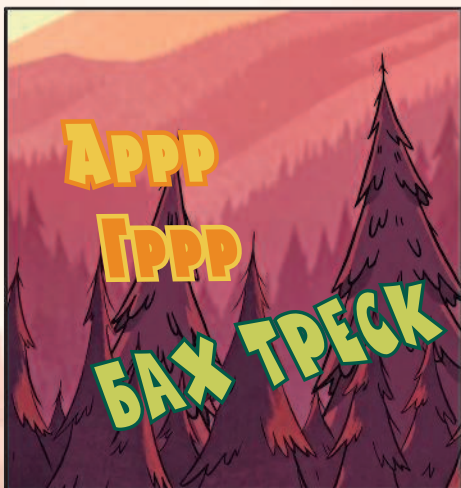
IT'S GETTING  
CLOSER!

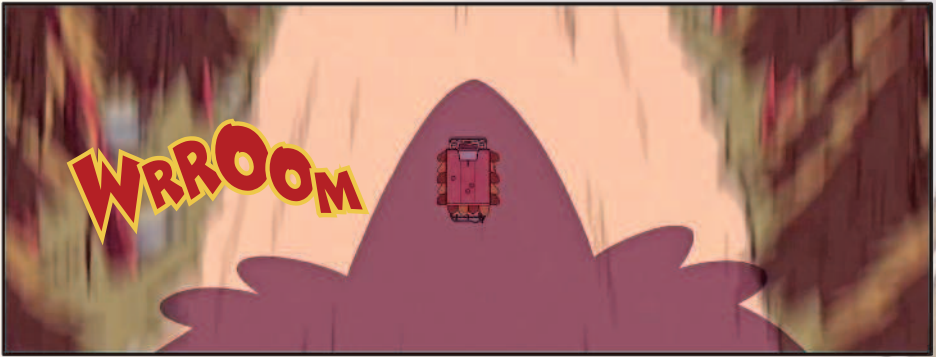


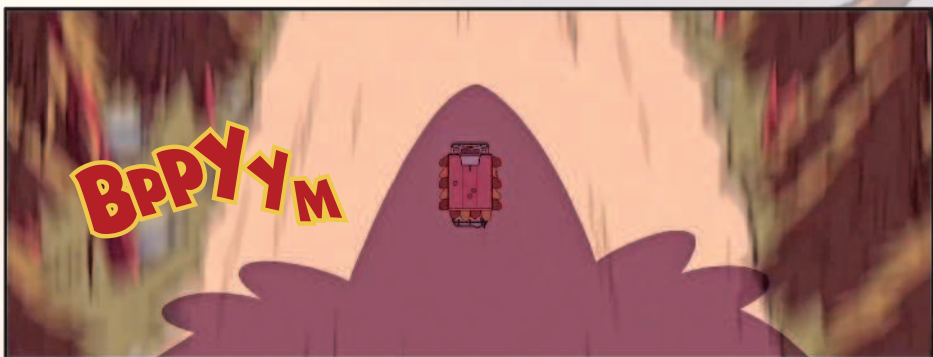
RAWR

THOOM  
THOOM





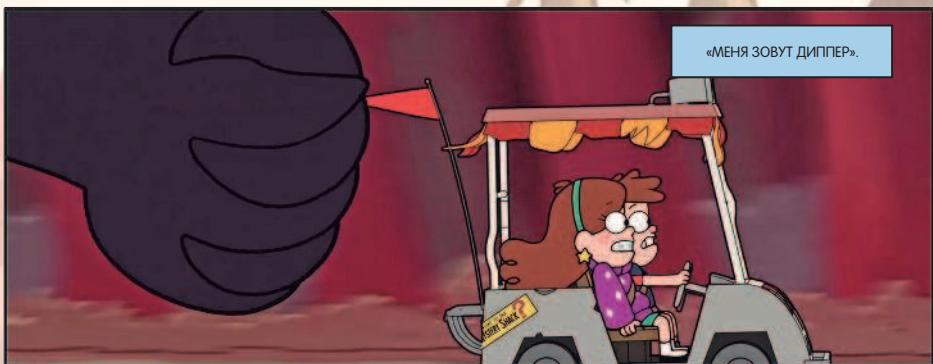




ВРРУУМ



BOOOOУУ!



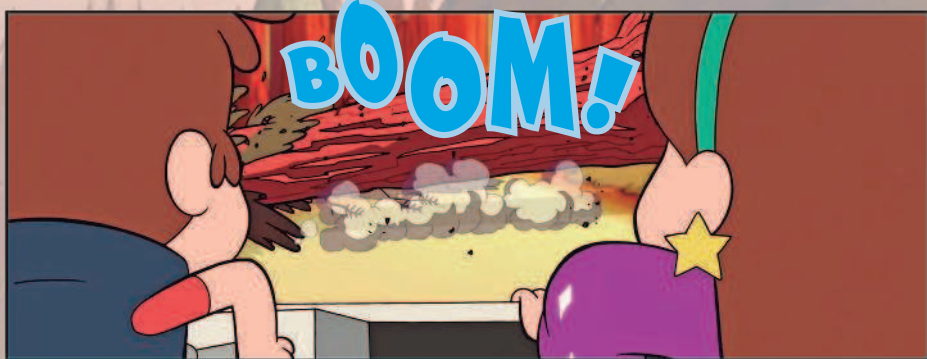
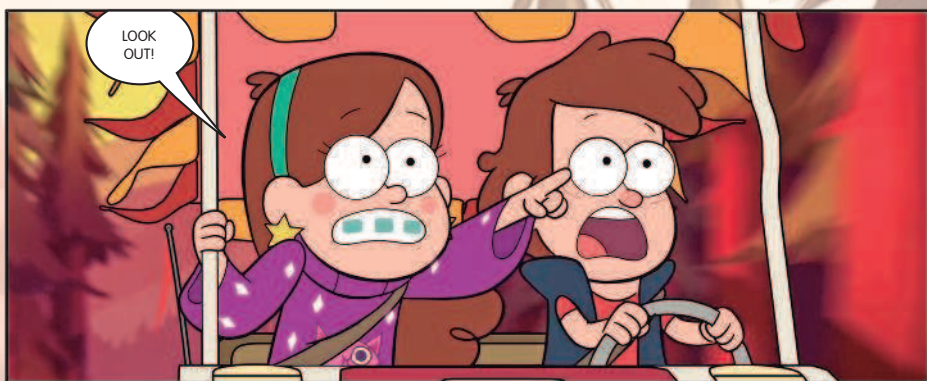
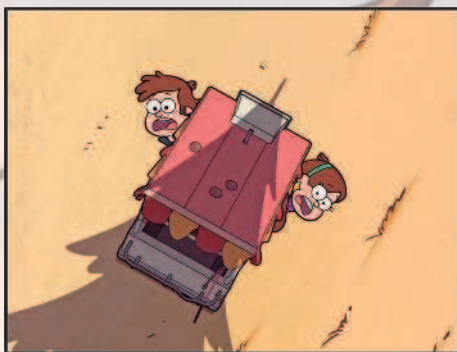
«МЕНЯ ЗОВУТ ДИППЕР.»

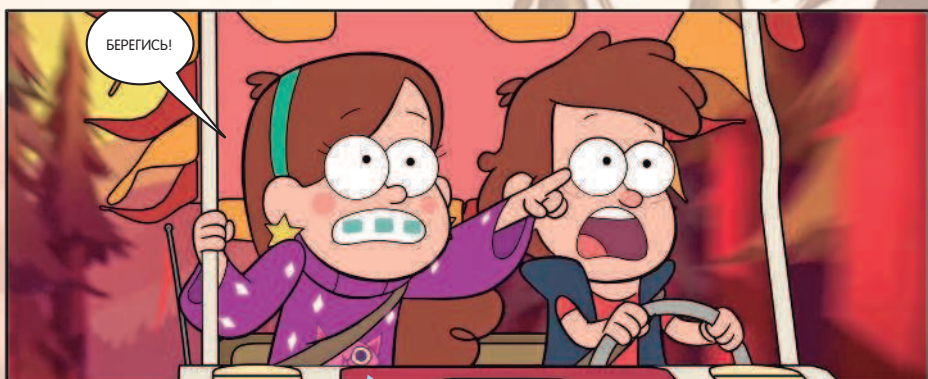
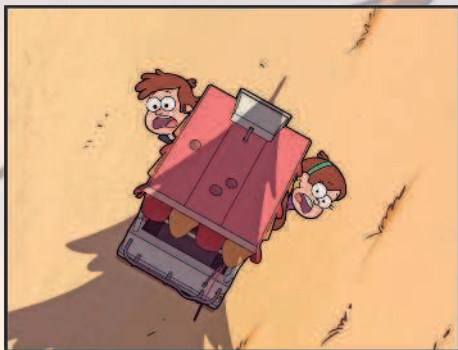


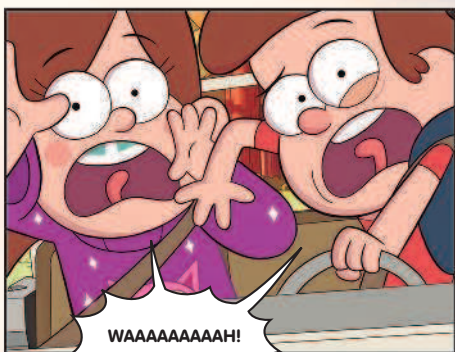
«ДЕВОЧКА, КОТОРУЮ  
ТОШНИТ, — МОЯ СЕСТРА  
МЭЙБЛ.»



«ВОЗМОЖНО, ВАМ ИНТЕРЕСНО,  
ПОЧЕМУ МЫ В МАШИНЕ ДЛЯ ГОЛЬФА  
И СПАСАЕМСЯ ОТ ОГРОМНОГО  
ЧУДОВИЩА?»







"REST ASSURED, THERE'S A PERFECTLY LOGICAL EXPLANATION."



"...TO A SLEEPY TOWN CALLED GRAVITY FALLS, OREGON..."



"...TO STAY AT OUR GREAT-UNCLE'S PLACE IN THE WOODS."



УУАААААААА!



АААААА!

«НЕ ВОЛНУЙТЕСЬ, ВСЕМУ ЭТОМУ  
ЕСТЬ АБСОЛЮТНО ЛОГИЧНОЕ  
ОБЪЯСНЕНИЕ.»



«ОТМОТАЕМ НАЗАД.»

«ВСЁ НАЧАЛОСЬ, КОГДА НАШИ  
РОДИТЕЛИ РЕШИЛИ, ЧТО НАМ НЕ  
ПОМЕШАЕТ НЕМНОГО СВЕЖЕГО  
ВОЗДУХА.»



«ОНИ ОТПРАВИЛИ  
НАС НА СЕВЕР...»



«...В ТИХОМ ГОРОДОК ГРАВИТИ  
ФОЛЗ В ШТАТЕ ОРЕГОН...»



«...ПОЖИТЬ В ЛЕСНОМ ДОМИКЕ  
НАШЕГО ДВОУРОДНОГО ДЕДА,  
КОТОРОГО МЫ ЗОВЕМ  
«ДЯДЯ».